

- 1349 — Hang up in a loop (to) . يُدَوِّر في حَلَقَة .
Tourner sur une boucle
يُنْتَهِي من انْحَارِ عَمَلِيَّاتِ الحَلَقَة البَرْمِجِيَّة وَيَعُود
إِلَى أَوَّلِ الحَلَقَة لِانْحَارِها من جَدِيد .
يَخْدُثُ هَذَا الدَّوْرَانِ إمَّا بِصِغَةِ مُتَعَمِّدَة مع عَدَد
الدَّوْرَاتِ وإمَّا نَتِيجَة خَطَأٍ بَرْمِجِيٍّ .
- 1350 — Hard copy . نَتِيجَة مَطْبُوعَة .
Sortie sur support en papier
- 1351 — Hardware
القِسْمُ الصَّلْدُ ، او القِسْمُ المَادِّي .
« Hardware »
عِبَارَة عن مَجْمُوعَة العَنَاسِرِ المَادِّيَّةِ فِي النِّظَامَةِ ،
بِالمُقَابَلَةِ مع الوَسَائِلِ الَّتِي تَسَكُونُ اسْتِغْمَالِ
النِّظَامَةِ كَالْبَرَامِجِ ؛ وَيُسَمَّى هَذَا القِسْمُ الأخر
بِالقِسْمِ الرِّخْوِ او القِسْمِ الفِكْرِيِّ .
- 1352 — Hardware bug . عَطَبٌ فِي النِّظَامَةِ ..
Incident machine
- 1353 — Hardware register
سِجَلٌ دَاخِلِيٌّ (فِي النِّظَامَةِ) .
Registre interne
- 1354 — Hardwire (to)
ظَفَرُ الكَبُولِ (المُوَافِقَة لِدَالَةِ مُعَيَّنَةٍ مِثْلًا) .
Câbler (une fonction)
- 1355 — Hash . إِعْلَامَاتٌ طُفَيْلِيَّةٌ .
Informations parasites
- 1356 — Hash total . جَمْعٌ تَحْقِيقِيٌّ .
Total de contrôle
- 1357 — Head . رَأْسٌ .
Tête
عِبَارَة عن جِهَازٍ يَقْرَأُ ، وَيُسَجِّلُ أو يَمْحُو الإِعْلَامَاتِ
عَلَى الشَّرِيْطِ وَالْفَلَكَاتِ وَالْأَسْطُوَانَاتِ المَغْنِطِيَّةِ .
عِبَارَة عن كُنْتَلَة أَصَابِعِ الثُّقْبِ أو القِرَاءَةِ بِالنِّسْبَةِ
لِلطَّاقَةِ الثَّقُوبِةِ أو شَرِيْطِ الوَرَقِ المَثْقُوبِ .
- 1358 — Head carrying arm . الذَّرَاعُ الحَامِلُ لِلرُّؤُوسِ .
Bras porte-têtes
- 1359 — Head gap . الفُرْجَة المَغْنِطِيَّةُ .
Entrefer
القِرَاعُ المَوْجُودُ بَيْنَ رَأْسِ القِرَاءَةِ أو التَّسْجِيلِ
وَسَطْحِ الشَّرِيْطِ أو الفَلَكَةِ المَغْنِطِيَّةِ .
- 1360 — Header, heading . العُنْوَانُ .
En-tête
عِبَارَة عن مَسَجَلَةٍ فِي أَوَّلِ الحَزَائِيَّةِ تَحْتَوِي عَلَى
الإِعْلَامَاتِ التَّعْرِيفِيَّةِ لِمَجْمُوعَةِ المُسَجَّلَاتِ الَّتِي
تَلِيهَا .
- 1361 — Header card . بِطَاقَة افْتِتَاحِيَّةٌ .
Carte en-tête
- 1362 — Hesitation . تَوَقُّفٌ تَتَابُعِيَّةٌ تَعْلِيْمَاتٍ لِصَالِحِ تَتَابُعِيَّةِ أُخْرَى فِي البَرْنَامِجِ
Suspension
- 1363 — Heat sink . مُبَدِّدٌ حَرَارِيٌّ .
Dissipateur thermique
- 1364 — Hexadecimal number system
نِظَامُ التَّرْقِيمِ السَّالِسِ عَشْرِيِّ :
Système de numération hexadécimale
هُوَ نِظَامُ تَرْقِيمِ أَسَاسِهِ العَدَدُ 16 ، وَتُكْتَسَبُ
الأَعْدَادُ من 1 إلى 16 كَمَا يَلِي :
1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 ، ا ، ب ؛
ت ، ج ، ح ، د .
وَيُكْتَسَبُ العَدَدُ 20 كَمَا يَلِي : 14 .
- 1365 — High activity file . حَزَائِيَّةٌ كَثِيرَةُ التَّغْيِيرِ .
Fichier à taux de mouvement élevé
حَزَائِيَّةٌ تُكُونُ نِسْبَةُ المُسَجَّلَاتِ المُتَغَيِّرَةِ فِيهَا
مُرْتَفِعَةً جَدًّا .
- 1366 — High delimiter . الحَدُّ الأَعْلَى .
Borne supérieure
- 1367 — High density tape . شَرِيْطٌ ذو كَثَافَة عَالِيَة .
Bande enregistrée en haute densité
أبَى كَثَافَةِ التَّسْجِيلِ المَغْنِطِيَّ الَّتِي تُقَاسُ بِعَدَدِ
الحُرُوفِ فِي وَحْدَةِ الطُّولِ . وَصَلَتْ هَذِهِ الكَثَافَة
اليَوْمَ إلى 1 600 حَرْفٍ فِي البُوصَةِ .
- 1368 — High gain amplifier . مُضَخِّمٌ عَالِي الكَسْبِ .
Amplificateur à gain élevé
- 1369 — High level language . لَهْجَةٌ مُتَطَوَّرَةٌ .
Langage (de programmation) évolué
عِبَارَة عن سَفَرَةِ بَرْمِجِيَّةٍ قَرِيبَةٍ مِنَ الكَلِمَاتِ
المُسْتَعْمَلَةِ فِي إِحْدَى اللُّغَاتِ . مِثْلًا لَهْجَةُ كُوبُولِ
لَا تَسْتَعْمَلُ إِلا كَلِمَاتٍ مَخْصُوصَةً فِي اللُّغَةِ
الإنجليزية ؛ وَيَأْتِي البَرْنَامِجُ فِي صُورَةِ جُمَلٍ
وَقَفَرَاتٍ .
- 1370 — High order bit . جُذَاذُ الدَّرَجَةِ العُلْيَا ، الجُذَاذُ الأَيْسَرُ .
Bit de gauche
مِثْلًا إِذَا كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ أَرْبَعَةٌ جُذَاذَاتٍ تَحْتَوِي عَلَى
العَدَدِ 1234 يَحْتَوِي جُذَاذُ الدَّرَجَةِ العُلْيَا عَلَى رَقْمِ 1
- 1371 — High-performance equipment . تَجْهِيزٌ عَالِي الإِنْتِاجِيَّةِ .
Matériel à haute performance

- 1372 — High-speed memory . ذَاكِرَةٌ سَرِيعَةٌ .
Mémoire rapide
ذَاكِرَةٌ تَتَنَقَّلُ فِيهَا الْإِعْلَامَاتُ مِنْ مِنتَقَةِ إِلَى أُخْرَى
أَوْ مِنْ جِهَازٍ خَارِجِيٍّ إِلَيْهَا أَوْ مِنْهَا إِلَى الذَّاكِرَةِ
إِلَى جِهَازٍ خَارِجِيٍّ بِسُرْعَةٍ قُصْوَى .
وَتُقَاسُ هَذِهِ السَّرْعَةُ بِقِيَمَةِ الدُّوْرَةِ الْأَسَاسِيَّةِ الَّتِي
تُنْخَفِضُ إِلَى الْجُزْءِ الْأَلْفِ الْمِئْوِيَّةِ مِنَ الثَّانِيَةِ .
- 1373 — High-speed printer . طَابِعَةٌ سَرِيعَةٌ .
Imprimante rapide
بَلَّغَتْ سُرْعَةُ الطَّبْعِ الْيَوْمَ فِي بَعْضِ طَابِعَاتِ
النُّظَامَاتِ أَلْفَ سَطْرٍ فِي الدَّقِيقَةِ .
- 1374 — History file . جُزَائِرِيَّةُ الْمَحْفُوظَاتِ .
Fichier d'archives
- 1375 — Hit . تَنَاظُرٌ .
Correspondance
عِبَارَةٌ عَنِ وُجُودِ نَفْسِ الْمَادَّةِ فِي جُزَائِرِيَّةِ الْمُتَمَيِّزَاتِ
وَبِالنَّظَرِ فِي جُزَائِرِيَّةِ الْمَوَادِّ الدَّالَّةَةِ .
- 1376 — Hit (to) . ضَعَطَ عَلَى الزَّرِّ ، يُحْرِكُ الزَّرَّ .
Appuyer (sur un bouton)
- 1377 — Hold (to) . حَفِظَ ، ضَدَّ مَحَا .
Maintenir, conserver
الِاحْتِفَازَ بِالْإِعْلَامَاتِ فِي جِهَازٍ بَعْدَ تَنْقِيلِهَا إِلَى
جِهَازٍ آخَرَ .
- 1378 — Hole site . مَكَانٌ لِلثَّقَبِ
مَكَانٌ يُمَكِّنُ أَنْ تَوْجَدَ فِيهِ ثُقْبَةٌ ، فِي الْبِطَاقَةِ
Position possible de perforation
الْمَثْقُوبَةِ أَوْ الشَّرِيطِ الْمَثْقُوبِ .
- 1379 — Hollerith code . شَفْرَةٌ « هُولِيرِث » .
Code Hollerith
شَفْرَةٌ لِثُقْبِ الْبِطَاقَاتِ ، اسْتُعْمِلَتْ أَوَّلًا عَلَى يَدِ
الدُّكْتُورِ هِيلْمَانِ هُولِيرِثِ سَنَةَ 1889 . وَتُقَسِّمُ
فِيهَا كُلَّ عُمُودٍ فِي الْبِطَاقَةِ إِلَى اثْنَيْ عَشَرَ سَطْرًا
مِنَ الْأَعْلَى إِلَى الْأَسْفَلِ : 12 ، 11 ، 0 ، 1 ، 2 ،
3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 . تُثَقَّبُ الْأَعْدَادُ مِنْ 0
إِلَى 9 فِي السُّطُورِ الْعَيْنِيَّةِ وَالْحُرُوفِ وَالرُّمُوزِ
بِتَأْلِيفِ سَطْرَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ ، مِثْلًا حَرْفِ A يُثَقَّبُ
12 - 1 وَحَرْفِ B ، 12 - 2 نَحْ . . .
- 1380 — Home record . مَادَّةُ الْاِفْتِتَاحِ .
Premier article d'une chaîne
أَوَّلُ مَادَّةٍ فِي جُزَائِرِيَّةِ مُنْظَمَةٍ بِشَكْلِ مُسَلْسَلٍ
يَحْتَوِي كُلَّ مُسَجَّلَةٍ تَتَعَلَّقُ بِمَادَّةٍ عَلَى عُنْوَانِ
الْمَادَّةِ الَّتِي تَلِيهَا ، هَذَا مَعَ كَوْنِ الْمَوَادِّ غَيْرِ
مُرْتَبَةِ فِي الْجُزَائِرِيَّةِ .
- 1381 — Hook up (to) . رَبَطَ .
Connecter
- 1382 — Hopper . مُسْتَوْدَعُ التَّلْقِيمِ (الْبِطَاقَاتِ) .
Magasin d'alimentation (de cartes)
جِهَازٌ فِي قَارِيءِ الْبِطَاقَاتِ يُعْيِكُ الْبِطَاقَاتِ
وَيُهَيِّئُهَا لِلتَّلْقِيمِ فِي مَحْطَةِ الْقِرَاءَةِ .
- 1383 — Hopperful . سَعَةٌ مُسْتَوْدَعِ التَّلْقِيمِ .
Capacité (d'un magasin d'alimentation
de cartes)
- 1384 — Horizontal parity check . ضَبْطُ الرُّوْجِيَّةِ أُفْقِيًّا ، أَي رُوْجِيَّةِ الشَّفْرَةِ .
Contrôle de parité longitudinale
- 1385 — Housekeeping . الْعَمَلِيَّاتُ الدَّاخِلِيَّةُ أَوْ الْإِعْدَادِيَّةُ .
Opérations internes
مَجْمُوعُ الْعَمَلِيَّاتِ الَّتِي تَجْرِي فِي النُّظَامَةِ يَنْفَعَانَا
قَبْلَ تَسْجِيلِ الْبَرْنَامِجِ فِي الذَّاكِرَةِ ، كَمَحْوِ مَا
يُوجَدُ فِي الذَّاكِرَةِ وَتَخْصِيصِ بَعْضِ الْمَنَاطِقِ
فِيهَا نَحْ .
- 1386 — Housekeeping routine . بَرْنَامِجُ فَرْعِيٍّ اِعْدَادِيٍّ .
Sous-programme de service
(housekeeping أنظُرُ)
- 1387 — Hunting . الاضْطِرَابُ حَوْلَ نُقْطَةِ التَّوَارُنِ .
Pompage (dans un système à asser-
vissement)
هِيَ مُحَارَلَةٌ مُسْتَمِرَّةٌ وَتَلْقَائِيَّةٌ فِي الْمَنْظُومَاتِ
الْأَوْتُمَاتِيكِيَّةِ لِلْحُصُولِ عَلَى حَالَةِ التَّوَارُنِ .
- 1388 — Hybrid computer . حَاسِبَةٌ هَيْجِنَةٌ .
Calculateur hybride
- 1389 — Hyphenate (to) . وَضَعَ خَطَّ الْوَصْلِ .
Mettre un trait d'union
- 1390 — Hysteresis . التَّخْلُفِيَّةُ (الْمَغْنَطِيَّةُ) .
Hystérésis
هِيَ تَخْلُفُ الْاسْتِجَابَةِ الْاِنْيِيَّةِ لِتَغْيِيرِ قُوَّةِ الْإِشَارَةِ
الْوَارِدَةِ عَلَى وَحْدَةٍ فِي مَنْظُومَةٍ مَغْنَطِيَّةٍ .
- 1391 — Hysteresis loop . حَلْقَةُ التَّخْلُفِيَّةِ .
Boucle d'hysteresis
مُخَطَّطٌ بَيَانِيٌّ فِي شَكْلِ حَلْقَةٍ يُصَوِّرُ الْعِلَاقَةَ بَيْنَ
كثَافَةِ التَّدْفِيقِ وَالْقُوَّةِ الْمَغْنَطِيَّةِ .

1392 — I.A.L., International Algebraic Language
اللُّهجة الجبرية الدولية .
I.A.L.

1393 — Identification . تعريف
Identification
شَفْرَة عَدَدِيَّة أو حَرْفِيَّة تُعَيَّن بِمُفْرَدِهَا مُسَجَّلَة أو
مَجْمُوعَة مُسَجَّلَات أو جُزَائِرِيَّة أو آي وَخُدَّة
أُخْرَى فِي الإِغْلَامَات .

1394 — Identification division . قِسْم التَّعْرِيف
Division Identification
هو قِسْم فِي البَرنامِج المَكْتُوب بِلِهجة « كُوبُول »
يَقَع فِيهِ تَعْرِيف البَرنامِج الأَصْلِي والبَرنامِج
المَطْلُوب .

1395 — Identifier . مُفْتاح
Identificateur, clé
الشَّفْرَة الدَّالَّة على مَادَّة فِي جُزَائِرِيَّة .

1396 — Idle time . فِتْرَة العَطَالَة
Temps mort, temps de réserve
فِتْرَة الزَّمَن الَّتِي تُكُون فِيهَا النُّظَامَة قَابِلَة
لِلاسْتِعْمَال وَمُتَوَقَّعة عَنِ الخِدْمَة .

1397 — Idle (to) . دَار دُون تَشْفِيل
Tourner à vide

1398 — I.D.P., Integrated Data Processing
المُعَالَجَة المُتكامِلَة .
Traitement intégré des données

مَنْظُومَة تُعَالِج بِصَفَة كَلِمَة جَمِيع المَتَطَلَّبات
المُتَعَلِّقَة بِإِنجَاز مَجْمُوعَة مِنَ العَمَلِيَّات المُزْتَمِطَة
بِغُضِّهَا . وَفَائِدَة هَذِهِ المُعَالَجَة المُتكامِلَة
التَّخْفِيفُ مِنَ تَكَرُّر بَعْض العَمَلِيَّات وَمِنْ تَكَرُّر
إِدْخَال نَفْس الإِغْلَامَات إِلَى دَاكِرَة النُّظَامَة .

1399 — If-then operation . عَمَلِيَّة سَرَطِيَّة
Opération conditionnelle

1400 — Ignore character . رَمَز التَّجَاهُل
Caractère d'omission
رَمَز تَعَيَّن بِوُجُودِهِ تَجَاهُل بَعْض الإِغْلَامَات أو
العَمَلِيَّات .

1401 — Illegal character . رَمَز مَمْنُوع
Caractère interdit
رَمَز تَلْفِظُهُ النُّظَامَة لِعَدَم التَّعْرِيف بِهِ مُسَبِّقًا .

1402 — Image (card) . صُورَة (البِطَاقَة)
Image de carte
تَمثِيل نَقْب البِطَاقَة فِي دَاكِرَة

النُّظَامَة ، بَحِيثُ تُمثِّل النَّقْب بِالرَّمَزِ الثَّنَائِي 1
وَالأَعْمِدَة العَبْر المَثْبُوبَة بِالرَّمَزِ الثَّنَائِي 0 .

1403 — Immediate access . نَفَاز مُبَاشِر
Accès direct

يُعْطِي إمكَانِيَّة الحُصُول على إِغْلَامَات أو وَضْعِهَا فِي
جِهَاز ذَاكِرِي ، بِدُون مُهْلَة نَائِجَة عَنِ وُجُود وَخُدَات
إِغْلَامِيَّة أُخْرَى .

1404 — Immediate address . عُنْوَان مُبَاشِر
Adresse immédiate

تَعْيِين عُنْوَان التَّعْلِيمَة (instruction) كإِغْلَام
(data) فِي التَّعْلِيمَة نَفْسِهَا .

1405 — Impact printer . طَابِعَة صَدِيَّة
Imprimante à percussion

1406 — Impedance (characteristic) . المُمَاوَقَة المُمَيَّزَة
الممانعة المميّزة .

هِيَ نِسْبَة الفُطِيَّة إِلَى التَّيَّار فِي خَطِّ مَوَاصِلَات
خَالٍ مِنَ التَّمَوِجَات المُسْتَقَرَّة .
Impédance caractéristique

1407 — Implementation . الدُّخُول فِي حَيْزِ التَّطْبِيق
Mise en application

1408 — Implicit prices . الأَثْمَان الضَّمْنِيَّة
Prix marginaux

1409 — Implode into memory (to) . تَرْكِيز وَتَكْنِيف المَعْلُومَات فِي الدَّاكِرَة بِسَدِّ كُلِّ القَرَاغ .
Condenser, regrouper en mémoire

1410 — Implied binary point . نَقْطَة ثَنَائِيَّة ضَمْنِيَّة
Virgule binaire implicite

1411 — Impulse noise . نَبْضَة طُفِيلِيَّة
Impulsion parasite
نَبْضَة تَخْرُجُ مِنْ دَارَة بِدُون أَنْ يَسْبِق دُخُول
نَبْضَة أَصْلِيَّة .

1412 — Inclusive OR . عَامِل الإِخْتِيَار الضَّمْنِيج
L'opérateur OU inclusif

عَامِل بُولِي (نِسْبَة إِلَى « بُول ») يُعْطِي جَدُول
قِيَم الصُّوَاب وَالخَطَأ . يَكُون الصُّوَاب إِذَا تَحَقَّق
ذَلِكَ فِي أَحَدِي المَتَعَيَّرَات أو فِيهَا جَمِيعًا وَيَكُون
الخَطَأ إِذَا تَحَقَّق الخَطَأ فِي أَحَدَاهَا أو فِيهَا جَمِيعًا

- 1413 — Incoming data . الإعلّامات الوارّدة .
Données en entrée
- 1414 — Increasing order (in) . بالتّصاعّد ، تصاعديًا .
En ordre croissant
- 1415 — Increment . خُطوة التّزايد .
تكون قيمة الخُطوة موجبة أو سالبة .
Valeur ou pas de progression
- 1416 — Incremental computer . حاسبة تزايدية .
Calculateur par accroissements
حاسبة مُصمّمة خصيصًا لتغيير المتغيّرات
نفسها .
- 1417 — Index . فهرس .
Index, répertoire
جدول في ذاكرة النّظام يحتوي على عناوين
المسجّلات الموجودة في جزائية .
- 1418 — Indexed address . عنوان أُسيّ .
Adresse indexée
عنوان يتغيّر بالأُسّ المُقارن له .
- 1419 — Indexing . الفهرسة ، التّقسيم .
Indexation
- 1420 — Index register . سِجّل الأُسّ .
Registre d'index
يُمكن هذا السِجّل من تغيير عنوان في التعلّيم
بكيفية أوتوماتيكية وبدون تغيير التعلّيم نفسها .
- 1421 — Indicator light . ضوء مُبين .
Voyant de signalisation
- 1422 — Indicator (end of file) . مُبين نهاية الجزائية .
Indicateur de fin de fichier
- 1423 — Indicator (level) . مُبين المُستوى .
Indicateur de niveau
رّمز في نظام « كُوبول » ، يُستعمل في قسّم
المُعطيات للدلالة على الدّخول في تقسيم جديد .
- 1424 — Indicator (overflow check) . مُبين تجاوز السّعة .
جهاز يُشير إلى وجود نتيجة في عمليّة حسابية
تتجاوز سعة المنطقة التي تلقاها .
Indicateur de dépassement de capacité
- 1425 — Indicator (role) . مُبين الوظيفة .
Indicateur de fonction
- 1426 — Indicators (comparison) . مبيّنات المُقارنة .
ثلاث مبيّنات : أكبر ، أصغر ، مساو . تُشغل
هذه المبيّنات حسب نتيجة طرح القيم المُقارنة
بعضها من بعض .
Indicateurs de comparaison
- 1427 — Indicators (priority) . مبيّنات الأسيّة .
Indicateurs de priorité
مجموعة حروف تُستعمل في مُبتدأ البرقية
لتعيين درجة أسيّتها في الإرسال في قنّاة
المواصلات بين النّظام والمحطة النهائية التي
تلقّى البرقيات .
- 1428 — Indirect address . عنوان غير مُباشر .
Adresse indirecte
- 1429 — Infile (to) . رتّب .
Classer
- 1430 — Infinity . لا نهائيّة .
Infinité
حالة وجود عدد يتعدّى الرّمز القياسيّ الذي
يُمكن إتظامه معينة أن تحفظه في أحد سِجلاتها .
- 1430 — Information . إعلام ، وحدة إعلامية .
Information
- 1431 — Information carrier . حامل الإعلّام .
Support d'information
- 1432 — Information (channel) . مجرى الإعلّام .
Circuit de l'information
Canal de données (bande perforée)
Canal de transmission
قنّاة الإعلّام (في
الشّريط المُثقوب) .
خطّ الإرسال أو المواصلّة .
- 1433 — Information department . مصلحة الإعلّامية .
Service informatique
- 1434 — Information engineer . مهندس في الإعلّامية .
Ingénieur informaticien
- 1435 — Information flow . جريان الإعلّام .
Cheminement de l'information
(terminal) المواصلات بين النّظام والنّهائيّ

- 1436 — Information-moving instruction
تعليمة التحويل .
Instruction de transfert
تنقل إعلام من منطقة إلى أخرى بحيث تحتوي
المنطقتان على نفس الإعلام بعد تنفيذ التعليمة .
- 1437 — Information packing density
كثافة تسجيل المعلومات .
Densité d'enregistrement (de l'information)
تُقاس هذه الكثافة بعدد الحروف في وحدة طول
الشريط المغنطيسي .
- 1438 — Information retrieval
التنقيب في المستندات .
Recherche documentaire
طريقة في تدوين كميات كبيرة من المستندات ،
ترتبط كل واحدة منها بفتح مميز ، بحيث
يمكن التنقيب على أي منها في كل وقت
واستردادها بدقة وسرعة بواسطة نظام .
- 1439 — Inhibit
حصر .
Blocage
حصر جهاز عن أحداث نتيجة معينة .
- 1440 — Inhibit pulse
نبضة الحصر
Impulsion de blocage
(Inhibit أنظر)
- 1441 — In-house
داخلي .
Interne, intérieur
- 1442 — Initial instructions
تعليمات تمهيدية .
Instructions d'initialisation
(Initialize أنظر)
- 1443 — Initial program loader
برنامج الاستجلاب .
Chargeur, I.P.L.
برنامج محفوظ في ذاكرة النظام ، يُستعمل في
استجلاب برنامج تطبيقي إلى الذاكرة قصد
اعداده لانجاز ما صُمم لأجله .
- 1444 — Initialization
تمهيد .
Initialisation
- 1445 — Initialize (to)
مهّد .
Initialiser
ازجاع مختلف المدارات والمحولات والمناوين
إلى الصفر أو إلى قيم أخرى أولية ، عند الشروع
في العمل أو في الأوقات المعينة في البرنامج .
- 1446 — Initiation
إطلاق ، بدء ، شروع .
Lancement, déclenchement

- 1447 — Ink (magnetic)
مداد مغنطيسي .
Encre magnétique
مداد خاص يحتوي على جسيمات من مادة
مغنطية ، ويكشف وجودها بواسطة الحساسات
المغنطية .
- 1448 — Ink squeezeout
انفصاض المداد .
Capillarité de l'encre
ينفص المداد من وسط الحرف إلى جوانبه
أثناء الطبع ، وينتج عن ذلك سواد أكثر في
الجوانب (الخاصة الشعيرية في السوائل) .
- 1449 — In-line coding
مجموعة تعليمات مدرجة في القسم الرئيسي من
البرنامج .
Séquence incorporé à la partie principale du programme
- 1450 — In-line subroutine
برنامج فرعي مباشر .
Sous-programme ouvert
برنامج فرعي مدرج مباشرة في خط التشغيل
الرئيسي . ويلزم تكرير برنامج فرعي كذا في
جميع النقط التي يحتاج اليه فيها البرنامج
الرئيسي .
- 1451 — Inoperable condition
استعصاء التشغيل .
Impossibilité de fonctionnement
عدم إمكان التشغيل .
- 1452 — Input
الدخل ، الإعلام الداخلي .
Donnée en entrée
الإعلام الذي يقع تنقله من (information)
جهاز خارجي إلى ذاكرة النظام .
- 1453 — Input area
منطقة الدخل .
Zone d'entrée
المنطقة التي تقع فيها اولا المعلومات الداخلة ،
في ذاكرة النظام .
- 1454 — Input editing
اعداد الدخل .
Préparation des données à l'entrée
تهيء المعلومات الداخلة على شكل يناسب
تشغيل النظام .
- 1455 — Input equipment
أجهزة الدخل المحيطة بالنظام .
Périphériques d'entrée

- 1456 — Input hopper
مستودع التقييم (البطاقات)
Magasin d'alimentation
- 1457 — Input-Output, I/O
Entrée/Sortie
(1) مجموعة أجهزة الاتصال بالنظام .
(2) المعلومات السارية في الأجهزة المذكورة في (1)
- 1458 — I/O device
جهاز للدخول والخروج .
Unité d'entrée/sortie
جهاز يستقبل المعلومات الجديدة ، ويرسلها الى النظام قصد المعالجة ، ويستقبل النتائج ويحولها الى شكل قابل للاستعمال ، مثل ورقة أجرة ...
- 1459 — Inquiries (banking)
«
الاستعلامات المصرفية .
Interrogation bancaire
يمكن الاطلاع على وضع حساب بواسطة إيجاد دليل خاص بكل رقم حسابي ودليل آخر خاص بتوعية العميل التي هي الاستعلام فقط .
- 1460 — Inquiry-response terminal
جهاز للاستعلام والجواب .
Poste d'interrogation-réponse
- 1451 — Insert (to)
1) Introduire (carte dans un paquet)
(1) إدخال (بطاقة في حزمة بطاقات) .
2) Injecter (caractère dans ligne d'impression)
(2) إدراج (حرف في السطر المعد للطبع) .
3) Intercaler (instruction dans un programme)
(3) إدراج (تعليمية في برنامج) .
- 1462 — Inserting machine
آلة التغليف .
Machine à mettre sous enveloppe
آلة تدرج المستند في الغلاف وتلقفه وتلصق عليه بطاقة فيها عنوان المرسل اليه .
- 1463 — Insignificant
ضئيل ، غير مهم .
Non significatif
- 1464 — Installation time
مدة التركيب والترويض .
Temps de mise en route
- 1465 — Instruction
تعليمية (برمجية) .
Instruction (du programme)
أمر بالتشغيل يكون الوحدة الأساسية في البرنامج وتتألف البرنامج من مجموعة تعليمات مترتبة بعضها بعض . تسبب قيام النظام بانجاز عملية معينة .
- 1466 — Instruction address
عنوان التعليمية .
Adresse de l'instruction
- 1467 — Instruction area
منطقة التعليمات (في ذاكرة النظام) .
Zone instructions
- 1468 — Instruction-address registers
سجلات عناوين التعليمية .
Registres adresses-instruction
هناك ثلاث سجلات مستعملة لحفظ عناوين التعليمات . سجل عنوان التعليمية الأولى التي توجه في الاستعدادة المسلسلة لرموز التعليمية من الأمان المحفوظة فيها في الذاكرة . سجل عنوان التعليمية الثاني الذي يمكن ان يحتوي على عنوان تعليمية أخرى . سجل عنوان التعليمية عند التوقف الذي يحفظ عنوان أول تعليمية في البرنامج الفرعي الخاص بحالة عدم تطبيق التعليمية على الشكل العادي .
- 1469 — Instruction (alpha-numeric)
تعليمية أليفائية عددية .
Instruction alphanumérique
تعليمية تستعمل معطيات عددية أو أليفائية .
- 1470 — Instruction (break point)
تعليمية التوقف .
Instruction de renvoi (en cas d'interruption)
تعليمية تسبب توقف النظام أو إحالة التحكم على البرنامج المشرف على سير النظام (supervisor)
- 1471 — Instruction counter
عداد التعليمية .
Compteur d'instruction
عداد يشير الى عنوان موضع التعليمية التابعة للتعليمية المطبقة .
- 1472 — Instruction format
تشكيل التعليمية .
Structure de l'instruction
تخصيص وظائف الحروف التي يتكون منها رمز التعليمية .

- 1473 — Instruction length . طول التعلّيمَة
Longueur d'instruction
في نظام « ي ب م » 360 طول
التعلّيمَة : 1 ، 2 ، 3 أنصاف كَلِمَة (الكلمة
أربع ثَمَانِيَات) .
- 1474 — Instruction (machine) . تَعْلِيمَة مُطْلَقَة
Instruction machine
تَعْلِيمَة يُمكن لِلنَّظَامَة ان تَعْرِفَ عَلَيْهَا وَتُطَبِّقَهَا
مُبَاشَرَة .
- 1475 — Instruction (macro) . تَعْلِيمَة صَحْمَة
Macro-instruction
ماكرو تَعْلِيمَة .
تَعْلِيمَة رَمَزِيَّة تَمَثَل مَجْمُوعَة من التَعْلِيمَات
الخاصّة بِعَمَلِيَّة مُعَيَّنَة .
- 1476 — Instruction (micro) . تَعْلِيمَة دَقِيقَة ، مِيكرو تَعْلِيمَة
Micro-instruction
تَعْلِيمَة بَسِيطَة مُطْلَقَة خاصّة بِالعَمَلِيَّات الأَوَّلِيَّة .
- 1477 — Instruction (no-op) . تَعْلِيمَة لا تَشْفِئِيَّة
Instruction non opération
تَعْلِيمَة تَدْعُو النَّظَامَة إلى عَدَم إِنْجَاز أي عَمَلِيَّة في
النَّقْطَة الَّتِي تَشْفِئُهَا في البَرنامْج والى التَّنْقُل إلى
العَمَلِيَّة التَّالِيَة .
- 1478 — Instruction register . سِجَل التَعْلِيمَة
Registre d'instruction
سِجَل يَحْفَظ التَعْلِيمَة عِنْد تَطْبِيقِهَا .
- 1479 — Instruction time . المَدَّة من الزَّمَن الَّتِي تُقُوم فِيهَا وَحَدَة التَّحْكَم بِتَحْلِيل
Temps d'exécution d'une ins-
truction
التَعْلِيمَة وَتَطْبِيقِهَا .
- 1480 — Integer constant . ثَابِت صَحِيح
Constante entière
- 1481 — Integrated circuit . دَائِرَة جَمَل (ج . ع . م)
Circuit intégré
- 1482 — Integrated data processing . مَعَالِجَة تَكَامِلِيَّة (لِلْمُعْطِيَّات)
Traitement intégré des don-
nées
مَعَالِجَة تَكُون مَنظُومَة مُتَكَامِلَة بِحَيْث تُسَجَّل
المُعْطِيَّات عِنْد صُدُورِهَا لِأَوَّل مَرَّة ، بِشَكْل مُنَاسِب
العَمَلِيَّات المُقَرَّرَة ، مع تَجَنُّب أي تَسْخِخ يَسْذَوِي
لهذه المُعْطِيَّات .
- 1483 — Intelligence . مَقْدُرَة البَتِّ .
Pouvoir de décision (d'une
machine)
مَقْدُرَة جِهَاز على أداء وَظَائِف تَقْتَرِن غَالِبَا
بِالمَفْهُومِيَّة البَشَرِيَّة ، مثل الاستِدْلال العَقْلِي
وَالإِصْلَاح الدَّائِرِي .
- 1484 — Intelligence hole . نَقْب مَفْهُوم
Perforation significative
- 1485 — Interblock gap . فُرْجَة الفَصْل (بَيْن مَجْمُوعَتَيْن من المُسْجَلَات)
Espace arrêt-marche
- 1486 — Intercalate (to) . ادْخَلَ ، أَصَاف .
Intercaler
- 1487 — Interchangeable . مُتَبَادَل (الفَلَكَات العُنْطِيَّة)
Interchangeable (disques)
- 1488 — Interconnect (to) . وَاصَلَ .
Interconnecter
- 1489 — Interface . الجِهَاز البِنِيَّي
Interface (entre appareils, sys-
tèmes)
جِهَاز يُكُون صِلَة الوَاصِل بَيْن مَنظُومَتَيْن اِعْلَامِيَّتَيْن
أو بَيْن جُزْئَيْن في مَنظُومَة وَاحِدَة .
- 1490 — Interference . تَدَاخُل طَفِيلِي
Perturbation, parasites
وُجُود طَاقَة غير مَرغُوب فِيهَا في الدَّارَة الكَهْرَبَائِيَّة
نَاجِجَة عن دَوَائِر خَارِجِيَّة مُتَقَارِنَة بِقُوَّة اسْتَاتِيَّة
كَهْرَبَائِيَّة (electrostatic)
- 1491 — Interfering signal . شَارَة طَفِيلِيَّة
Signal parasite
- 1492 — Interfold (to) . طَوَى ، نَسَى .
Plier
- 1493 — Interior label . عَلامَة الشَّرِيط
Label de bande
- 1494 — Interlace (to) . شَابَكَ .
Imbriquer
تَعْيِين عَنَاوِين مُتَوَالِيَّة لِمَنَاطِق مُتَعَرِّفَة المَوَاقِع
في فَلَكَات مَعْنُطِيَّة أو أي جِهَاز ذَاكِرِي آخَر دَوَارٍ ،
وَنَائِدَة هَذَا الشَّبَاك تَحْفِيز المَدَّة الزَّمَنِيَّة
المُتَوَسَّطَة لِلتَّنَاد إلى مَنطَقَة مَعْرِفَة بِمُنَوَائِهَا .